

Joke van Leeuwen – Tussentijd (2002). Tekst B (met woordverklaringen)

Tussentijd

- 1 Zal de piano open laten.
- 2 Zal de planten te drinken geven.
- 3 Zal licht laten branden of¹ iemand er is.
- 4 Zal dode insecten opvegen.
- 5 Zal van de post een torentje² bouwen.
- 6 Zal inspecteren of alles het doet.

- 7 Zal op tafel een briefje leggen.
- 8 Zal erin schrijven: ben je er weer.
- 9 Zal op de tafel een briefje vinden.
- 10 Zal erin lezen: ben je er weer.

¹ of: alsof

² **het torentje**: de brieven opstapelen tot een kleine toren

Sprachniveau (rezeptiv) B1

Syntax und Wortwahl

- Pro Vers ein Hauptsatz mit ausgelassenem Pronomen
- Wiederholung desselben Satzmusters durch durchgehende Verwendung von Anaphern („zal“) bei jedem Versbeginn
- Futur „zullen + Infinitiv“ und „te + Infinitiv“ Konstruktion
- Vertrauter Wortschatz, der auch aus dem Deutschen ableitbar ist (piano, planten, insecten, tafel, schrijven, lezen)
- Bezüge zwischen den Zeilen durch „erin“ und „ben je er weer“ (V. 8, 10)

Semantik

- Die stets sich wiederholende Satzstruktur spricht Bände, jeder Vers beschreibt Abwesenheit: Die „Zwischenzeit“ besteht aus monotonen Tätigkeiten, wahrscheinlich dem Haushalten in der Wohnung eines/einer Reisenden. Überdeutlich fehlt etwas, obwohl sich das lyrische Ich pflichtbewusst kümmert.
- Schließlich verfällt das lyrische Ich in der zweiten Strophe in eine schriftliche Korrespondenz mit sich selbst (V. 7-10), die umso mehr deutlich macht, dass es den eigentlichen Adressaten vermisst.